



South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4182
(909) 396-2000 • www.aqmd.gov

Abril 2009

Hoja informativa sobre iniciativa de la EPA de EE. UU. para el monitoreo en escuelas

■ **¿En qué consiste la Iniciativa de Monitoreo en Escuelas (Schools Monitoring Initiative) que promueve la Agencia de Protección Ambiental (Environment Protection Agency, EPA) de EE. UU.?**

La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. puso en marcha un proyecto nacional para medir los niveles de contaminación tóxica del aire en aproximadamente 60 escuelas de todo el país, cuatro de ellas en California. La EPA de EE. UU. trabajará en forma conjunta con agencias locales y regionales de todo el país para analizar con mayor atención las escuelas que se encuentran cerca de fuentes importantes de contaminación industrial.

■ **¿De qué manera participa el AQMD en el programa de contaminantes tóxicos del aire de la EPA de EE. UU.?**

La EPA de EE. UU. solicitó la colaboración del AQMD para este proyecto y el AQMD aportó sugerencias sobre la selección de escuelas y la metodología de monitoreo del aire. El AQMD colaborará con el trabajo de campo mientras que la agencia federal brinda el equipo de monitoreo y el análisis de las muestras de aire. El AQMD contribuirá con tiempo del personal para esta iniciativa, que tendrá una duración mínima estimada de dos meses; el monitoreo se realizará cada seis días.

■ **¿Cuáles son las escuelas elegidas para el monitoreo de la EPA de EE. UU. en la Cuenca Aérea de la Costa Sur (South Coast Air Basin)?**

◦ *Soto Street Elementary School, 1020 S Soto St. Los Angeles, CA 90023*

La escuela, ubicada en el vecindario Boyle Heights, se encuentra cerca de uno de los intercambios viales más transitados del país (autopistas 60/5/10, además de las autopistas 710 y 110 que también se encuentran cerca). Anteriormente, en dicho sitio, el AQMD monitoreó las emisiones de carbono y partículas finas (PM10).

◦ Felton Elementary, 10417 Felton Ave., Lennox, CA 90304

La escuela está ubicada al este de la autopista 405 y se encuentra bajo la trayectoria de vuelo del Aeropuerto Internacional de Los Ángeles (LAX). Anteriormente, el AQMD monitoreó las emisiones de partículas finas (PM10), carbono y contaminantes tóxicos del aire.

◦ Santa Anita Christian Academy, 4434 Santa Anita Ave., El Monte, CA 91731

La escuela está ubicada cerca del Aeropuerto El Monte (El Monte Airport), donde aviones con motor de pistón utilizan combustible con plomo.

■ **¿Ha monitoreado anteriormente el AQMD alguna de estas escuelas?**

Dos de las escuelas, Soto Street y Felton, ya han sido monitoreadas por el AQMD. Los resultados principales en cuanto a Soto Street incluyeron niveles de partículas finas (PM10) similares a los observados en el Área Central de Los Ángeles (Central Los Angeles). Las muestras tomadas en Felton presentaron, en parte, niveles de formaldehído y acetaldehído levemente superiores a los promedios de toda la cuenca, determinados durante estudios del AQMD anteriores. Este nuevo estudio brindará la oportunidad de examinar las tendencias de la calidad del aire en estas dos escuelas con el transcurso del tiempo.

■ **¿Qué experiencia tiene el AQMD en el monitoreo de escuelas para detectar tóxicos y contaminantes del aire?**

El AQMD ha llevado a cabo monitoreo especial en escuelas de la Cuenca Aérea de la Costa Sur (South Coast Air Basin) desde 1987. La agencia realiza más monitoreo de contaminantes tóxicos del aire en escuelas que cualquier otra agencia de calidad del aire del país, y las muestras tomadas en escuelas constituyen un enfoque importante de su programa de monitoreo de contaminantes tóxicos del aire.

■ **¿Con qué frecuencia realiza el AQMD monitoreo en escuelas y qué información se ha obtenido a través de los estudios?**

En los últimos años, el AQMD realizó monitoreo en aproximadamente cinco escuelas (en promedio) por año. Durante los últimos 10 años, la agencia ha monitoreado a más de 50 escuelas en el área de cuatro condados para la detección de tóxicos y otros contaminantes del aire. Los dispositivos de toma de muestras para examinar el aire se ubicaron en escuelas seleccionadas para detectar diversos contaminantes del aire, entre ellos, cromo hexavalente, compuestos de sulfuro, partículas, gases tóxicos en el aire y emisiones de diésel.

■ ¿En qué criterios se basa el AQMD para elegir las escuelas que monitorean?

- información obtenida a través de estudios regionales sobre contaminantes tóxicos del aire
- inquietudes de la comunidad, padres y maestros
- la proximidad de una escuela a fuentes móviles o industriales conocidas

■ ¿Qué escuelas monitorea el AQMD actualmente para detectar contaminantes tóxicos del aire?

◦ Colton High School, 777 W. Valley Blvd. Colton, CA 92324

La escuela se encuentra cerca de California Portland Cement Co. El AQMD monitorea el predio escolar con el fin de detectar cromo hexavalente.

◦ Edison Elementary School y Wilmington Child Care Center, 3800 W. 182nd St. Torrance, CA 90504

El predio escolar está ubicado junto a los puertos de Los Ángeles y Long Beach. Todos los inviernos durante los últimos siete años el AQMD ha monitoreado las instalaciones para detectar masa de partículas finas (PM10) y carbono

◦ Guadalupe Child Care Center, 1633 W 5th St. San Bernardino, CA 92411

Este centro de cuidado de niños está ubicado junto a un depósito ferroviario. El AQMD ha estado monitoreando para la detección de partículas finas (PM10) y carbono.

◦ Hudson School, 2335 Hudson St. Long Beach, CA 90810

La escuela se encuentra próxima a los puertos de Los Ángeles y Long Beach, refinerías, a un depósito ferroviario y la autopista Terminal Island. El AQMD ha estado monitoreando para la detección de partículas finas (PM10), carbono, tóxicos en el aire y contaminantes reglamentados. Además, todos los inviernos durante los últimos siete años el AQMD ha estado monitoreando para detectar masa de partículas finas (PM10) y carbono

◦ Van Buren Elementary School, 9501 Jurupa Rd, Riverside, CA 92509

La escuela está ubicada cerca de zonas de comercio que cuentan con una considerable actividad de almacenamiento y transporte de carga. En 2007, contaba con el mayor promedio anual del nivel de partículas finas (PM10) 2.5 de la Cuenca Aérea de la Costa Sur. El AQMD continúa monitoreando la escuela para la detección de diversos contaminantes reglamentados.

◦ Resurrection Catholic School, 3360 E. Opal St. Los Angeles, CA 90023

La escuela se encuentra en el vecindario Boyle Heights, en un área altamente industrial. En los próximos meses, el AQMD comenzará un exhaustivo monitoreo de un año de duración para detectar tóxicos en el aire.

■ **¿Cuál es la mayor fuente de contaminación del aire en la Cuenca Aérea de la Costa Sur y la principal fuente de riesgo de cáncer de la región?**

El Estudio de Exposición a Múltiples Tóxicos en el Aire III (MATES III), la iniciativa de investigación de tóxicos en el aire más exhaustiva y sofisticada llevada a cabo en la Región Sur de California, comprobó que, en promedio, los habitantes de la Región Sur están expuestos a un riesgo de cáncer de por vida, debido a la contaminación tóxica del aire de 1,200 en 1 millón. El nivel de riesgo más alto diseñado por computadora se encuentra en el área portuaria, con un riesgo de cáncer de por vida máximo de hasta 2,900 en un millón. Las emisiones de diésel representan aproximadamente el 84 por ciento del riesgo de cáncer y fuentes móviles de toda la región. Los automóviles, camiones, barcos, trenes, aviones y equipos de construcción representan el 94 por ciento del riesgo total.

#